

Eligibility Screener (Spanish)

Formulario aprobado:

Número de control 0920-0770

Fecha de vencimiento: XX/XX/XXXX

Sistema Nacional de Vigilancia del Comportamiento Relacionado con el VIH: Cuestionario de Elegibilidad

Se calcula que la carga pública reportada para recoger esta información es en promedio 5 minutos por respuesta, e incluye el tiempo invertido en revisar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y concluir y revisar el proceso de recolección de la información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar la recopilación de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información a menos que éstos tengan un número de control OMB válido vigente. Envíe sus comentarios con respecto a este cálculo o sobre cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluso sugerencias para reducir esta carga, a: CDC, Project Clearance Officer, 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30329, ATTN: PRA (0920-0770). No envíe el formulario lleno a esta dirección.

NHBS Round 6 CAPI REFERENCE QUESTIONNAIRE (CRQ)

Table of contents

Table of contents.....	2
Overview.....	3
PRE-SET AND CALCULATED VARIABLES.....	5
INTERVIEWER ENTERED INFORMATION (IE).....	7
ELIGIBILITY SCREENER (ES).....	11

Overview

Questionnaire Sections & Abbreviations

Order in CAPI	Abbreviation	Domain	Other topics included
00	Overview	Overview	
0	CalcVars	Pre-set & calculated variables	
1	IE	Interviewer-entered information	
2	ES	Eligibility screener	
3	CN	Consent	
4	CI	OMB Statement & Core Introductory Statement	
5	NS	Network size (RDS cycles only)	
6	DM	Demographics	General health care access & utilization
7	SO	Social experiences (MSM cycle only)	
8	SX	Sexual behavior	
9	AL	Alcohol use	
10	ID	Injection drug use	
11	ND	Non-injection drug use	
12	TX	Drug overdose and drug treatment	
13	HT	HIV testing & care	
14	HC	Health conditions (STIs, hepatitis, mental health)	
15	PA	Prevention activities	
16	JS	Justice system experiences	
17	VE	Violence	

Abbreviations

CAPI Computer-Assisted Personal Interview

CRQ CAPI Reference Questionnaire

R Respondent

P Partner

DK	Don't know
REF	Refused to answer
NA	Not applicable (question asked of R but this is a codable response option)
EQ	Equal to
GT	Greater than
GE	Greater than or equal to
LE	Less than or equal to
LT	Less than
NE	Not equal to
VS, UVS	Vaginal sex, unprotected vaginal sex (i.e., without a condom)
AS, UAS	Anal sex, unprotected anal sex (i.e., without a condom)
IAS	Insertive anal sex
RAS	Receptive anal sex

Key Terms

Term	Prefix / format	Definition
Calculated variable	CALC_	Item identifier (not prefix for variable name) for variables calculated by the CAPI program that appear in the CRQ.
Century Month	_C	A century month is an integer value that represents the number of months since January 1900. These calculations are used to compare dates and facilitate routing where respondents are asked to only provide the month and year in which an event took place. These types of questions occur in every date item within the CRQ, with the exception of DOB (E51). As an example, January 2014 is represented by the integer 1369. The higher the integer, the closer the event is to the current date, and the lower the integer, the farther it is in the past.

Term	Prefix / format	Definition
Message	INTERVIEWER:	Message displayed to the interviewer that is <u>not</u> to be read to R. May be triggered by an edit check. Distinct from Interviewer Instruction.
Filter question		A question that determines whether the respondent should receive subsequent question or set of questions, typically on a related topic.
Logic Check	Check_	Logic that must be checked (by the CAPI program) in order to determine proper routing to the next item in the CAPI programmed questionnaire.
Hard Edit Check	HardEdit_	A check to determine whether the response entered is logically inconsistent with specific previously entered response. If so, CAPI program displays message to interviewer. Hard edit checks cannot be suppressed, i.e., program will <u>not</u> advance until interviewer has changed at least one of the inconsistent values.
Interviewer instruction		Instruction to interviewer regarding survey administration. Standard instructions are 'Give Respondent Flashcard {letter}', 'READ choices', 'DO NOT read choices', & 'CHECK ALL that apply'.
Introductory statement	INTRO_	Transitional statement read to R at the beginning of a new topic (e.g., Section, set of questions, etc.). Prefix is followed by section abbreviation, series, or first item in set to which it applies.
Range		Range of valid response values for items collecting or computing numeric data. E.g., the valid range of responses to number of sex partners in past 12 months is 0 to 7000.
Section		Section of the Questionnaire. Each section has a unique two letter abbreviation.
Series	...Series.	A group of questions on a given topic that share a general universe. Most but not all series have a parallel series elsewhere (e.g. Male-Female, Male-Male, and Female-Male series).
Soft Edit Check	SoftEdit_	A check to determine whether the response entered is implausible. If yes, CAPI program displays message to interviewer; program may advance after closing the error message dialog box.
Universe	Universe_	A specific group of respondents to receive a section, series, question, etc. E.g., the universe for the Consent Section is respondents who were eligible for the cycle in which they completed the eligibility screener.

NHBS ROUND 6 QUESTIONNAIRE

PRE-SET AND CALCULATED VARIABLES

Variables with pre-set values

ROUND	NHBS Round ROUND = "NHBS Round 6"
CYCLE	NHBS Cycle CYCLE = 1 (MSM) If MSM cycle CYCLE = 2 (IDU) If IDU cycle CYCLE = 3 (HET) If HET cycle
LANGUAGE	Language LANGUAGE = 1 IF ENGLISH LANGUAGE = 2 IF SPANISH
VERSION	Questionnaire Version If CYCLE=1 & LANGUAGE=1, VERSION='NHBS-MSM6 – ENGLISH, V1, [BUILD DATE]'. If CYCLE=1 & LANGUAGE=2, VERSION = 'NHBS- MSM6 – SPANISH, V1, [BUILD DATE]' If CYCLE=2 & LANGUAGE=1, VERSION='NHBS-IDU6 – ENGLISH, V1, [BUILD DATE]' If CYCLE=2 & LANGUAGE=2, VERSION = 'NHBS-IDU6 – SPANISH, V1, [BUILD DATE]' If CYCLE=3 & LANGUAGE=1, VERSION="NHBS-HET6 – ENGLISH, V1, [BUILD DATE]' If CYCLE=3 & LANGUAGE=2, VERSION = 'NHBS-HET6 – SPANISH, V1, [BUILD DATE]'
IDATE	Interview date IDATE = Today's date {system date on device}
IDATEMN	Interview date: Numeric month IDATEMN = if(idatem="01", 01, if(idatem="02", 02, if(idatem="03", 03, if(idatem="04", 04, if(idatem="05", 05, if(idatem="06", 06, if(idatem="07", 07, if(idatem="08", 08, if(idatem="09", 09, if(idatem="10", 10, if(idatem="11", 11, if(idatem="12", 12, 0))))))))))
IDATEY	Interview date: Year IDATEY = If(P_IYEAR="2020", 2020,If(P_IYEAR="2021", 2021,If(P_IYEAR="2021", 2021, 0)))
START	Start Time START = Current time {system time on device}
DATETIME	Date and time identifier DATETIME= CONCAT (IDATE, START)
DATAFILE	Data file name DATAFILE = Data file name
QYR	Current Questionnaire Year

QYR = if ((CYCLE=1), 2020, if ((CYCLE=2), 2021, if ((CYCLE=3), 2022, 0)))

MSM6_IMP MSM6 data collection start date
MSM6_IMP = June 1, 2020

Computed date and duration variables used throughout the interview

IDATE_C Interview date: Century Month
 $IDATE_C = (IDATEY - 1900) * 12 + (IDATEMN)$

AGO2Y_C 2 yrs before interview: Century Month
 $AGO2Y_C = IDATE_C - 24$

AGO12M_C 12 mos before interview: Century Month
 $AGO12M_C = IDATE_C - 12$

AGO6M_C 6 mos before interview: Century Month
 $AGO6M_C = IDATE_C - 6$

AGO3M_C 3 mos before interview: Century Month
 $AGO3M_C = IDATE_C - 3$

NHBS ROUND 6 QUESTIONNAIRE

INTERVIEWER ENTERED INFORMATION (IE)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded Variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded Variables	--	VERSION	Questionnaire Version
Preloaded Variables	--	MSM6_IMP	MSM6 data collection start date
Preloaded Variables	--	QYR	Current Questionnaire Year
Preloaded Variables	--	IDATE	Interview Date
Preloaded Variables	--	IDATEY	Interview Date: Year

Universe_IE. All Rs.

INTRO_DATETIME DISPLAY: "La fecha actual registrada en este dispositivo es [fill with current date, formatted as "Month date, year"] y la hora es [fill with current time, formatted as "Hour: minute"]. Si esto no es correcto, por favor cierre esta entrevista y corrija la fecha en el dispositivo."

INTRO_VERSION. DISPLAY: "Esta es la versión [fill with value for VERSION] del cuestionario."

INTRO_OMB. DISPLAY: "Se calcula que la carga pública reportada para recoger esta información es en promedio 5 minutos por respuesta e incluye el tiempo invertido en revisar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y concluir y revisar el proceso de recolección de la información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar la recopilación de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información a menos que estos tengan un número de control OMB válido vigente. Envíe sus comentarios con respecto a este cálculo o sobre cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluso sugerencias para reducir esta carga, a: CDC, Project Clearance Officer, 1600 Clifton Road, MS D-74, Atlanta, GA 30333, ATTN: PRA (0920-0770). No envíe el formulario lleno a esta dirección."

IE1. ID del entrevistador:

ICODE Interviewer ID

Range.....1-99.....

IE2. Ciudad:

CITY City (List of eligible cities on computer)

IE3. ID de la encuesta:

SURID Survey ID

---- ---- ---- ---- {Debe ser de 4 dígitos}

Range.....1-9999.....

HardEdit_IE3. If IE3 not 4 digits long, DISPLAY: "ENTREVISTADOR: El ID de la encuesta debe ser de cuatro dígitos." Then, go back to IE3.
Else, go to IE3conf1.

IE3conf1. ENTREVISTADOR: El ID de la encuesta que ingresó fue [fill with value entered for IE3]. ¿Correcto?

C_SURID Survey ID confirmation

No.....0.....

Sí.....1.....

HardEdit_IE3conf1. If value entered for IE3 is not correct (IE3conf1 EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: Ingrese el ID correcto de la encuesta en la próxima pantalla." Then, go back to IE3.
Else, go to Check_VBSSeries.

Check_VBSSeries. If MSM cycle (CYCLE EQ 1), go to VBS Recruitment (VBS) Series.
Else, go to RDS Recruitment (RDS) Series.

Universe_VBSSeries. All Rs in MSM Cycle (CYCLE EQ 1).

VBS Recruitment (VBS) Series (IE4-HardEdit IE8)

IE4. ENTREVISTADOR: ¿Es esta entrevista una cita posterior al evento ("Post Event Appointment")?

PEA Post Event Appointment

No.....0.....

Sí.....1.....

IE5. Código de lugar:

VENUE Venue Code

---- --

Range..... 1-9900

IE6. Número de evento:

VBS_EVNT Event number

---- --

Range..... 1-999.....

No Sabe..... 9999.....

Check_IE7. If interview is Post Event Appointment, (IE4 EQ 1), go to IE7.
Else, go to END_IE.

Post Event Appointment

IE7. Ingrese el ID del lugar donde se realizó la entrevista: (Si es desconocido, seleccione "No Sabe".)

PEASITE PEA Field site ID

---- --

{4 caracteres alfanuméricos}

No Sabe..... 9.....

Check_HardEdit_IE7. If PEA field site is unknown (IE7 EQ DK), go to IE8.
Else, go to HardEdit_IE7.

HardEdit_IE7. If IE7 is NOT 4 digits long, DISPLAY: "ENTREVISTADOR: El ID del lugar para la cita posterior al evento debe ser de cuatro caracteres alfanuméricos." Then, go back to IE7.
Else, go to IE8.

IE8. Ingrese la fecha del evento de reclutamiento: (Si es desconocido, seleccione "No Sabe".)

PEARDE PEA recruitment event date

___/___/____ (MM/DD/YYYY)

Range (Año).....1900-2100.....

No Sabe (Año).....9999.....

HardEdit_IE8. If PEA recruitment event date known & after interview date (IE8 NE DK & IE8 GT IDATE), DISPLAY: **"ENTREVISTADOR: La fecha del evento de reclutamiento no puede ser posterior a la fecha de hoy. Por favor, corrija en la próxima pantalla."** Then return to IE8. Else, go to SoftEditIE8.

If PEA recruitment event date known & before MSM cycle implementation date (IE8 NE DK & IE8 LT MSM5_IMP), DISPLAY: **"ENTREVISTADOR: La fecha del evento de reclutamiento es anterior al 1 de junio, [fill with current questionnaire year (QYR)]. Si esto es incorrecto, retroceda a la pantalla anterior e ingrese nuevamente la fecha del evento de reclutamiento."**

SoftEdit_IE8. Else, go to END_IE.

Universe_RDSSeries. All Rs in IDU & HET Cycle (CYCLE EQ 2 or 3).

RDS Recruitment (RDS) Series (IE9-HardEdit IE10)

IE9. ID del lugar:

FLDSTEID RDS Field site ID

---- {Debe ser de 2 dígitos}

Range0-99.....

HardEdit_IE9. If IE9 is not 2 digits long, DISPLAY: **"ENTREVISTADOR: El ID del lugar debe ser de dos dígitos. Por favor, corrija en la próxima pantalla."** Then return to IE9. Else, go to IE10.

IE10. ENTREVISTADOR: ¿Es el participante una semilla?

ISEED Respondent is a seed

No.....0.....

Sí.....1.....

HardEdit_IE10. If Survey ID in non-seed range & R is a seed (IE3 GE 1000 & IE10 EQ 1), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** Indicó que el participante es una semilla, pero antes registró un ID de la encuesta de no semilla. Alguna de estas es incorrecta." Then return to IE10.
If Survey ID in seed range & R NOT a seed (IE3 LT 1000 & IE10 EQ 0), DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** Indicó que el participante NO es una semilla, pero antes registró un ID de la encuesta de semilla. Alguna de estas es incorrecta." Then return to IE3.
Else, go to END_IE.

END_IE. Go to Eligibility Screener Section (ES).

NHBS ROUND 6 QUESTIONNAIRE

ELIGIBILITY SCREENER (ES)

Variables from prior section(s) used in this section of the questionnaire			
<u>Section</u>	<u>Question #</u>	<u>Variable name</u>	<u>Variable label</u>
Preloaded variables	--	CYCLE	NHBS Cycle
Preloaded variables	--	IDATE	Interview date
Preloaded variables	--	QYR	Current Questionnaire Year
Interviewer Entered Information	IE2	CITY	City
Interviewer Entered Information	IE4	PEA	Post Event Appointment
Interviewer Entered Information	IE8	PEARDTE	PEA recruitment event date
Interviewer Entered Information	IE10	ISEED	Respondent is a seed

Universe_ES. All Rs.

INTRO_ES. DISPLAY: "DIGA: Quisiera agradecerle nuevamente su interés en esta encuesta de salud. Recuerde que toda la información que usted me proporcione se mantendrá confidencial y que no le preguntaré cuál es su nombre. Primero, le haré algunas preguntas sobre usted y luego la computadora determinará si ha sido seleccionado para participar en la encuesta de salud."

CALC_BEGSCR.

BEGSCR Time at beginning of screener
 BEGSCR = Current time

Check_CALC_RDATE. If MSM cycle (CYCLE EQ 1), go to CALC_RDATE.
 Else, go to ES1.

CALC_RDATE.

RDATE Recruitment Date

If interview is NOT a Post Event Appointment (IE4 EQ 0):
 RDATE=IDATE

If interview is Post Event Appointment (IE4 EQ 1):
 RDATE=PEARDTE

ES1. ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

DOB Date of birth

___ / ___ / _____ (MM/DD/YYYY)

Range (Año)1900-2100

No Sabe (Año).....9999

Rehusó Contestar (Año).....7777

Check_CALC_AGE If R did not provide date of birth (ES1 EQ DK or REF), go to ES2.
Else, go to HardEdit_ES1.

HardEdit_ES1. If date of birth is on or after interview date (ES1 GE IDATE), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: La fecha de nacimiento no puede ser HOY o después de hoy." Then, go back to ES1.
Else, go to CALC_AGE.

CALC_AGE.
AGE QDS calculated age today Calculate age from date of birth (DOB)

ES1a. Entonces, usted tiene [fill with calculated age (AGE)] años. ¿Correcto?

C_AGE Confirm age
No.....0.....
Sí.....1.....

HardEdit_ES1a. If calculated age NOT correct (ES1a EQ 0), DISPLAY: "ENTREVISTADOR: Por favor oprima 'ok', para ingresar de nuevo la fecha de nacimiento." Then, go back to ES1.
Else, go to Check_ES2.

Check_ES2. If R LT 18 years old (AGE LT 18), go to Check_CALC_EL.
Else, go to ES2.

ES2. Durante el [fill with current questionnaire year (QYR)], ¿completó por lo menos parte de la encuesta de salud que (Nombre del Proyecto) está llevando a cabo? Pudo haber sido aquí o en otro lugar.

E_PART Eligibility, previous participant
No.....0.....
Sí.....1.....
No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

¿Se considera de origen hispano, latino o español?

ES3. [ENTREVISTADOR: Si es necesario, diga "Solo responda Sí o No".]

HISPANIC Latino ethnicity

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES3a. If R is Latino (ES3 EQ 1), go to ES3a. Else, go to ES4.

¿Cuáles de las siguientes categorías describen su origen hispano, latino o español? Puede elegir más de una opción.

ES3a. [LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

HSPTYP Hispanic Ancestry (number reported)

HSPTYP A Mexicano

HSPTYP B Puertorriqueño

HSPTYP C Cubano

HSPTYP D Dominicano

HSPTYP E Otro origen hispano, latino o español

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES3spec. If R reports 'Another' Hispanic origin (HSPTYPE EQ 1), go to ES3spec. Else, go to ES4.

ES3spec. ¿Cuál es su origen hispano, latino o español?

SPECHSP Other specified Latino origin

{text response; max length = 100 characters}

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

[Entregue la Tarjeta de Respuestas A al Participante.]

¿A cuál grupo o grupos raciales considera usted que pertenece? Puede elegir más de una opción.

ES4. [LEA las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

RACE Racial group (number reported)

RACEA Indoamericano o nativo de Alaska

RACEB Asiático

RACEC Negro o afroamericano

RACED Nativo de Hawái o de otra isla del Pacífico

RACEE Blanco

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

No Aplica.....8.....

County of Residence

¿En qué condado vive actualmente?

ES5 [NO lea las opciones.] (List of eligible counties on computer)

MSA Residence calculation

CALC_E_CITY.

E_CITY

Eligible city resident

E_CITY = if ((ATLELR5=1 or BLTELR5=1 or BSTELR5=1 or CHIELR5=1 or DALELR5=1 or DENELR5=1 or DETELR5=1 or HOUELR5=1 or LAXELR5=1 or MEMELR5=1 or MIAELR5=1 or NAUELR5=1 or NEWELR5=1 or NOLELR5=1 or NORELR5=1 or NYCELR5=1 or PHLELR5=1 or PTLELR5=1 or SDGELR5=1 or SFOELR5=1 or SJNELR5=1 or SEAE LR5=1 or WDCELR5=1),1,0)

Check_ES5spec.

If R is resident of 'other' county (ES5_ATL1 EQ 88 or ES5_BLT EQ 88 or ES5_BOS EQ 88 or ES5_CHI. EQ 88 or ES5_DAL. EQ 88 or ES5_DEN. EQ 88 or ES5_DET. EQ 88 or ES5_HOU. EQ 88 or ES5_LAX. EQ 88 or ES5_MEM. EQ 88 or ES5_MIA. EQ 88 or ES5_NAU. EQ 88 or ES5_NEW. EQ 88 or ES5_NOL. EQ 88 or ES5_NOR. EQ 88 or ES5_NYC .EQ 88 or ES5_PHL. EQ 88 or ES5_PTL. EQ 88 or ES5_SDG. EQ 88 or ES5_SFO. EQ 88 or ES5_SJN1. EQ 88 or ES5_SEA.EQ 88 or ES5_WDC. EQ 88), go to ES5spec. Else, go to Check_ES6.

ES5spec.

ENTREVISTADOR: Especifique otro condado (Si la ciudad es Boston, especifique otra ciudad u otro pueblo):

SPECNTY

Specify other county

{text response; max length = 100 characters}

Check_ES6.

If MSM cycle (CYCLE EQ 1), go to ES8. Else, go to ES9.

¿Cuál era su sexo al nacer?

ES8. [NO lea las opciones.]

BIRTHSEX Sex at birth

- Masculino.....1.....
- Femenino.....2.....
- Intersexual/ambiguo.....3.....
- No Sabe.....9.....
- Rehusó Contestar.....7.....

ES9. ¿Usted se considera hombre, mujer, o transgénero?

GENDER Gender

- Hombre.....1.....
- Mujer.....2.....
- Transgénero.....3.....
- No Sabe.....9.....
- Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES9a. If MSM cycle (CYCLE EQ 1), go to ES9a.
 If IDU cycle (CYCLE EQ 2), go to ES10.
 If HET cycle (CYCLE EQ 3), go to Check_INTRO_ES17.

NHBS-MSM Behavioral Eligibility

ES9a. ¿Alguna vez ha tenido usted sexo vaginal o anal con una mujer?

E_EVRMSW Eligibility: MSM, Ever had sex with woman

- No.....0.....
- Sí.....1.....
- No Sabe.....9.....
- Rehusó Contestar.....7.....

ES9b. ¿Alguna vez ha tenido usted sexo oral o anal con un hombre?

E_EVRMSM Eligibility: MSM, Ever had sex with man

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

NHBS-MSM Venue Attendance

En los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha ido a un lugar que los hombres “gay” visitan, donde se reúnen o socializan? Estos lugares pueden incluir bares, discotecas, organizaciones sociales, parques, establecimientos comerciales “gay”, librerías, clubes de sexo, etc. No incluya lugares donde usted trabaja.

ES9c.

ATTEND30 Venue attendance, 30 days

— — — —

Range.....0-700.....

No Sabe.....999.....

Rehusó Contestar.....777.....

Check_ES10.	Go to INTRO_ES18.
-------------	-------------------

NHBS-IDU Behavioral Eligibility

ES10. ¿Alguna vez en su vida se pinchó o inyectó alguna droga que no le hubieran recetado? Al decir pincharse, me refiero a toda vez que pueda haber usado drogas con una aguja, ya sea inyectándose en una vena, de modo subcutáneo (debajo de la piel) o intramuscular (directamente en un músculo pero no en una vena).

E_EVRINJ Eligibility: ever injected

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES11. If R ever injected (ES10 EQ 1), go to ES11.
Else (ES10 NE 1), go to INTRO_ES18.

¿Cuándo fue la última vez que se inyectó alguna droga? Es decir, ¿hace cuántos días, meses o años que se inyectó por última vez?

ES11. [ENTREVISTADOR: Si hoy, ingrese "0"]

E_LINJN IDU ES: When last injected, number

— — —

Range.....0..365.....

No Sabe.....999.....

Rehusó Contestar.....777.....

Check_ES11a. If R last injected today or did not report the last time they injected (ES11 EQ 0, DK, or REF), go to CALC_E_INJ12.
Else, go to ES11a.

ES11a. [ENTREVISTADOR: ¿Esto es en días, meses o años?]

E_LINJU IDU ES : When last injected, unit

Días.....0.....

Meses.....1.....

Años.....2.....

CALC_E_INJ12.

E_INJ12 injected in last 12 months $E_INJ12 = \text{if} ((E_LINJN=0), 1, \text{if} (E_LINJU=0 \text{ and } E_LINJN \leq 365), 1, \text{if} ((E_LINJU=1 \text{ and } E_LINJN \leq 12), 1, \text{if} ((E_LINJU=2 \text{ and } E_LINJN \leq 1), 1, 0)))$

[Entregue la Tarjeta de Respuestas B al Participante.]

¿Cuál droga se inyecta con más frecuencia?

ES12. [LEA las opciones.]

E_USINJ Eligibility, drug usually injected

Speedball, que es cocaína y heroína juntas..... 1

Heroína, sola.....	2
Cocaína en polvo, sola.....	3
Cocaína crack, sola	4
Metanfetamina, también conocida como meta, meta cristalina, speed o crank.....	5
Analgésicos, como Oxycontin, Dilaudid, morfina, Percocet o Demerol.....	6
Alguna otra cosa.....	7
No Sabe.....	99
Rehusó Contestar.....	77

Check_ES12spec. If R most often injects 'something else' (ES12 EQ 7), go to ES12spec.
Else, go to ES13.

ES12spec. ENTREVISTADOR: Especifique otra droga inyectada

SPECE_ID Specify other injection drug

{text response; max characters = 100}

¿En qué parte del cuerpo se inyecta usualmente?

[**ENTREVISTADOR:** Pídale al participante que le muestre TODAS las partes del cuerpo donde se inyecta. Revise si hay señales físicas de inyección.]

ES13. [NO lea las opciones. MARQUE TODAS las que correspondan.]

E_INJBD Part of body injected

E_INJBDA Marcas recientes

E_INJBDB Costras del tamaño de una aguja

E_INJBDC Abscesos

E_INJBDD Marcas antiguas o cicatrices

E_INJBDE Se inyecta en un área cubierta

E_INJBDF Mostró área(s) de inyección pero NO había signos físicos

Rehusó Contestar.....7.....

HardEdit_ES13. If interviewer records both physical signs & 'no physical signs' of injection (E_INJBDA EQ 1 or E_INJBDB EQ 1 or E_INJBDC EQ 1 or E_INJBDD EQ 1) & E_INJBDF EQ 1, DISPLAY: "**ENTREVISTADOR:** Usted indicó que el participante tiene y no tiene signos físicos de inyección. Aclare e ingrese nuevamente la respuesta al punto actual o anterior, según corresponda." Then go back to ES13.
Else, go to CALC_E_INJSIG.

CALC_E_INJSIG.

If R has fresh track marks, needle-sized scabs, or abscesses (E_INJBDA=1 OR E_INJBDB=1 OR E_INJBDC=1), E_INJSIG EQ 1.
If R has old track marks or scars, has no physical signs of injection, or has no physical signs of injection and injects in a covered area (E_INJBDD=1 OR E_INJBDF=1 OR (E_INJBDE=1 and E_INJBDF=1)), E_INJSIG EQ 2.
If R refused to answer (E_INJBD= REF) or only injected in a covered area (E_INJBDE=1 and E_INJBDA - E_INJBDF=0), E_INJSIG EQ 0.

E_INJSIG Eligible: Phy Sign Recent Injection

Check_ES14. If R has only non-recent signs of injection, no physical signs of injection, or has no physical signs of injection and injects in a covered area (E_INJSIG EQ 2), go to ES14.
Else, go to CALC_E_INJCT.

Dígame, paso a paso, cómo prepara sus drogas.

[**ENTREVISTADOR:** La descripción podría incluir:

--Mezclar drogas con agua o jugo de limón/vinagre--Usar utensilio para cocinar drogas/Calentar las drogas--Usar filtro]

ES14.

E_INJPRP

Eligibility, prepare drugs

Descripción es aceptable.....1.....

Descripción no es aceptable.....2.....

Dígame, paso a paso, cómo se inyecta sus drogas.

[**ENTREVISTADOR:** La descripción podría incluir:

--Apretar el área y encontrar la vena (UDI) --Limpiar el área de la inyección --Verificar que fluya sangre de la vena (UDI)]

ES15.

E_HWINJ

Eligibility, how is injection done

Descripción es aceptable.....1.....

Descripción no es aceptable.....2.....

¿Qué tipo de jeringa usa usualmente para inyectarse?

[ENTREVISTADOR: La descripción podría incluir:

--Tamaño de la jeringa (en centilitros cúbicos o en unidades) --Tamaño de la aguja (calibre, longitud)

--Capuchón/tapadera (color, número) (También puede preguntar dónde obtiene usualmente las jeringas, qué hace con ellas después de inyectarse y cómo sabe si son nuevas o usadas.)

ES16.

E_STYP

Eligibility, type of syringe used

Descripción es aceptable.....1.....

Descripción no es aceptable.....2.....

CALC_E_INJKNW.

E_INJKNW

Eligible: Injection knowledge

E_INJKNW = if ((E_INJPRP=1 AND E_HWINJ=1 AND E_STYP=1),1,0)

CALC_E_INJCT.

E_INJCT

Eligible: Injection signs or knowledge

E_INJCT = if (E_INJSIG=1 OR (E_INJSIG=2 AND E_INJKNW=1),1,0)

Check_HET_Behavioral_Eligibility Go to INTRO_ES18.

NHBS-HET Behavioral Eligibility

Check_INTRO_ES17

If R male or female (ES9 EQ 1 or 2), go to INTRO_ES17.

If R NOT male or female (ES9 EQ 3, DK, or REF), go to CALC_E_VAS12.

INTRO_ES17.

DISPLAY: "DIGA: Las siguientes preguntas tratan sobre tener relaciones sexuales. Por favor recuerde que sus respuestas se mantendrán confidenciales".

ES17.

¿Ha tenido relaciones sexuales con [if R is male, fill with "una mujer"; if R is female, fill with "un hombre"] en los últimos 12 meses?

E_OPPSEX

Eligibility: opposite sex partner, past 12 mos.

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES17a.	If R had sex with opposite-sex partner (ES17 EQ 1), go to ES17a. Else, go to CALC_E_VAS12.
---------------------	---

ES17a. ¿Tuvo usted sexo vaginal? Por sexo vaginal, me refiero a [if R is male, fill with "usted introdujo su pene en la vagina de ella"; if R is female, fill with "él introdujo su pene en la vagina de usted"].

E_VS12 Eligibility: Vaginal sex past 12mos

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES17b.	If R had vaginal sex (ES17a EQ 1), go to CALC_E_VAS12. Else, go to ES17b.
---------------------	--

ES17b. ¿Tuvo usted sexo anal? Por sexo anal, me refiero a [if R is male, fill with "usted introdujo su pene en el ano o trasero de ella"; if R is female, fill with "él introdujo su pene en el ano o trasero de usted"].

E_AS12 Eligibility: Anal sex past 12mos

No.....0.....

Sí.....1.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Check_ES17conf.	If R reported sex but neither vaginal nor anal sex with opposite sex partner (ES17 EQ 1 & ES17a EQ 0 & ES17b EQ 0), go to ES17conf. Else, go to CALC_E_VAS12.
------------------------	--

ES17conf. De manera que en los últimos 12 meses, ¿solo tuvo sexo oral con [if R is male, fill with "una mujer"; if R is female, fill with "un hombre"]? ¿Correcto?

C_OS12 Eligibility: Oral sex confirmation only

No.....0.....

Sí.....1.....

Check_CALC_E_VAS12.	If oral sex only NOT correct (ES17conf EQ 0), go back to ES17a. Else, go to CALC_E_VAS12.
----------------------------	--

CALC_E_VAS12.	
E_VAS12	Eligibility: Opposite Sex Partner, p 12mos If (E_VS12 =DK or REF) & (E_AS12 =DK or REF), E_VAS12=9. Else if (E_VS12 = 1 or E_AS12 = 1), E_VAS12 =1. Else, E_VAS12 = 0.

Language Proficiency

INTRO_ES18.	DISPLAY: "LEA: Las siguientes preguntas tratan sobre los idiomas que usted habla."
--------------------	--

ES18. ¿Qué tan bien habla inglés?

[LEA las opciones.]

ENGPFCY

English proficiency

- Muy bien.....1.....
- Bien.....2.....
- No muy bien.....3.....
- Para nada.....4.....
- No Sabe.....9.....
- Rehusó Contestar.....7.....

ES19. ¿Qué tan bien habla español?

[LEA las opciones.]

SPNPFCY

Spanish proficiency

- Muy bien.....1.....
- Bien.....2.....
- No muy bien.....3.....
- Para nada.....4.....

No Sabe.....9.....

Rehusó Contestar.....7.....

Interviewer assessment

INTRO_Check_CALC_EL. DISPLAY: "DIGA: Hemos terminado la primera serie de preguntas. Ahora la computadora determinará si usted ha sido seleccionado para participar en la encuesta."
--